

Donnerstag,  
29. August 2019

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Tarifvertrag betreffend Vergütung von Leistungen für ambulante Physiotherapie-Leistungen gemäss KVG	1206
Raumplanung. Einwohnergemeinden Sarnen, Sachseln, Giswil, Alpnach. Festlegen des Gewässerraums für den Sarnersee innerhalb der Bauzonen und den Wichelsee	1206

## Departemente

Rechtsberatung	1207
Entlassung aus der Militärdienstpflicht auf den 31. Dezember 2019	1207
Strassenverkehr. Signalisationen und Markierungen im Bereich der Gand und Fussgängerzone, Dorfstrasse, Engelberg	1209
Amt für Landwirtschaft und Umwelt:	
Herbstviehschauen 2019 im Kanton Obwalden	1212
Pferdeschau 2019	1213
Kantonale Viehschau, Freitag, 4. Oktober 2019	1213
Berufs- und Weiterbildung	1214
Pilzsammeln im Kanton Obwalden	1223
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1224

## Gerichte

## Gemeinden

## Verschiedene

Handelsregister	1229
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	1233



---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### **Tarifvertrag betreffend Vergütung von Leistungen für ambulante Physiotherapie-Leistungen gemäss KVG**

Der Tarifvertrag (Vertragsnummer 10.500.16771) betreffend Vergütung von Leistungen für ambulante Physiotherapie-Leistungen gemäss KVG, gültig ab 1. Januar 2015 zwischen der tarifsuisse ag und dem Kantonsspital Obwalden wird genehmigt.

Der mit der tarifsuisse ag vereinbarte Taxpunktwert beträgt Fr. 0.92.

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung<sup>1)</sup> innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 20. August 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

<sup>1)</sup> SR 832.10

---

### **Raumplanung: Einwohnergemeinden Sarnen, Sachseln, Giswil, Alpnach. Festlegen des Gewässerraums für den Sarnersee innerhalb der Bauzonen und den Wichelsee**

Der Regierungsrat hat am 20. August 2019 die vom Bau- und Raumentwicklungsdepartement erarbeiteten und öffentlich aufgelegten Gewässerraumpläne erlassen:

- Kantonaler Gewässerraumplan für den Sarnersee – Gebiet Nr. 300 – Camping Giswil, Massstab 1 : 1 000 vom 19. Dezember 2017
- Kantonaler Gewässerraumplan für den Sarnersee – Gebiet Nr. 600 – Sachseln Dorf, Massstab 1 : 1 000 vom 19. Dezember 2017
- Kantonaler Gewässerraumplan für den Sarnersee – Gebiet Nr. 601 – Ewil, Massstab 1 : 1 000 vom 19. Dezember 2017
- Kantonaler Gewässerraumplan für den Sarnersee – Gebiet Nr. 602 – Ried, Sachseln, Massstab 1 : 1 000 vom 19. Dezember 2017

- Kantonaler Gewässerraumplan für den Sarnersee – Gebiet Nr. 700 – Seefeld, Massstab 1 : 1 000 vom 19. Dezember 2017
- Kantonaler Gewässerraumplan für den Sarnersee – Gebiet Nr. 701 – Ziegelhütte, Massstab 1 : 1 000 vom 19. Dezember 2017
- Kantonaler Gewässerraumplan für den Sarnersee – Gebiet Nr. 702 – Wilen, Massstab 1 : 1 000 vom 19. Dezember 2017
- Kantonaler Gewässerraumplan für den Wichelsee ausserhalb der Bauzonen, Massstab 1 : 1 000 vom 4. Februar 2019

Sarnen, 20. August 2019

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:

*lic. iur. Thomas Bannwart, Rechtsanwalt und Notar, bannwart ADVOKATUR/NOTARIAT, Güterstrasse 3, 6060 Sarnen, Telefon 041 661 25 55, Fax 041 661 25 75.*

Beratung: Donnerstag, 5. September 2019, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 29. August 2019

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## Entlassung aus der Militärdienstpflicht auf den 31. Dezember 2019

### *Ausgangslage*

Die Entlassungen aus der Militärdienstpflicht erfolgen gestützt auf die Bestimmungen von Artikel 13, Absatz 1 des Militärgesetzes (MG) vom 3. Februar 1995 (Stand am 28. August 2018); SR 510.10 und von Artikel 19, 20 und 117, Absatz 2 der Verordnung über die Militärdienstpflicht (VMDP) (Stand am 1. Januar 2019) SR 512.21.

### *Entlassungsregeln*

Auf den 31. Dezember 2019 werden die folgenden Armeeingehörigen aus der Militärdienstpflicht entlassen:

- a) *Durchdiener:*  
*Soldaten, Gefreite, Wachtmeister und Oberwachtmeister:* Am Ende des siebten Kalenderjahres, das auf die Beförderung zum Soldaten folgt.
- b) *Durchdiener:*  
*Feldweibel, Hauptfeldweibel und Fouriere:* Am Ende des Kalenderjahres, in dem sie das 31. Altersjahr vollenden und sie während mindestens vier Jahren eingeteilt waren.
- c) *Durchdiener:*  
*Subalternoffiziere:* Am Ende des Kalenderjahres, in dem sie das 35. Altersjahr vollenden und sie während mindestens vier Jahren eingeteilt waren.
- d) Soldaten, Gefreite, Obergefreite, Korporale, Wachtmeister und Oberwachtmeister am Ende des zehnten Kalenderjahres, das auf die Beförderung zum Soldaten folgt.

*Hinweis;*

- Angehörige der Mannschaft und Unteroffiziere, die am 31. Dezember 2017 ihre Ausbildungsdienstpflicht noch nicht erfüllt haben, bleiben bis zum Ende des 12. Kalenderjahres nach der Beförderung zum Soldaten militärdienstpflichtig.
- Soldaten als Anwärter zum Militärarzt, zum Apotheker, zum Zahnarzt oder zum Veterinärarzt, die die Kaderausbildungslaufbahn zum Leutnant nicht bestehen, am Ende des 10. Kalenderjahres nach Abschluss der Grundausbildung (= Ende Rekrutenschule).

	<i>Jahrgang</i>
e) Höhere Unteroffiziere in Einheiten	1983
f) Subalternoffiziere	1979
g) Höhere Unteroffiziere in Stäben von Truppenkörpern und Hauptleute	1977
h) Höhere Unteroffiziere in Stäben von Grossen-Verbänden, Spezialisten gemäss Anhang 5 der Verordnung über die Militärdienstpflicht sowie Stabsoffiziere, bei denen kein Bedarf für eine freiwillige Verlängerung besteht	1969
i) Alle Armeeangehörigen mit freiwilliger Verlängerung und höhere Stabsoffiziere	1954

*Die Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2019 mit Abrüstung sowie die vorzeitige Abrüstung der Durchdiener findet für die Armeeangehörigen des Kantons OW am Mittwoch, 4. Dezember 2019, von 10.00–12.00 Uhr auf dem Zentrum Bevölkerungsschutz in 6370 Stans-Oberdorf statt!*

### *Aufgebot*

- a) Armeeangehörige der Mannschaftsgrade sowie die Unteroffiziere und die höheren Unteroffiziere erhalten vom Kreiskommando OW ein Aufgebot.
- b) Die Entlassung der Offiziere erfolgt durch das Kommando Ausbildung, Personelles der Armee, 3003 Bern. Ihre Entlassung mit Abrüstung findet ausserhalb des genannten Termins auf einer Retablierungsstelle statt.

### *Verhinderung*

Armeeangehörige der Mannschaftsgrade sowie die Unteroffiziere und die höheren Unteroffiziere, die an der Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2019 mit Abrüstung nicht teilnehmen können, reichen bis am 15. November 2019 beim Kreiskommando Obwalden, Postfach 1465, 6061 Sarnen ein schriftliches Dispensationsgesuch ein. Diese Regelung gilt ebenfalls für die Durchdiener, die zur vorzeitigen Abrüstung aufgeboten werden.

### *Ausrüstung*

Bezüglich Regelung der rückgabepflichtigen Gegenstände und des «Eigentumsanspruches an der persönlichen Ausrüstung» erhält jeder Armeeangehöriger zum Aufgebot ein Merkblatt der Logistikbasis der Armee.

Sarnen, 29. August 2019

**Kreiskommando,  
Dienststelle Militär Obwalden**

---

## **Strassenverkehr. Signalisationen und Markierungen im Bereich der Gand und Fussgängerzone, Dorfstrasse, Engelberg**

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Engelberg werden für die Dorfstrasse in den Bereichen Gand und der Fussgängerzone folgende Signalisationen und Markierungen verfügt:

- Fussgängerzone Dorfstrasse; Ersatz des allgemeinen Fahrverbots durch das Signal SSV 2.14 Verbot für Motorwagen, Motorräder und Motorfahrräder mit dem Zusatz «Zubringerdienst gestattet».
- Dorfstrasse Bereich Alpenclub bis Gemeindehaus; SSV 2.49 Halten verboten unter Angabe Beginn, Wiederholung und Ende der Verbote SSV 5.05, 5.04, 5.06 mit dem Zusatz «17.00–07.30 Uhr Güterumschlag gestattet». In der Folge wird der Güterumschlag von 17.00–07.30 Uhr, nicht aber das Parkieren erlaubt.
- Dorfstrasse Bereich Talmuseum bis Gand; SSV 2.49 Halten verboten unter Angabe Beginn, Wiederholung und Ende der Verbote SSV 5.05, 5.04, 5.06 mit dem Zusatz «17.00–07.30 Uhr Güterumschlag gestattet». In der Folge wird der Güterumschlag von 17.00–07.30 Uhr, nicht aber das Parkieren erlaubt.

- Die neun bestehenden, gebührenpflichtigen Parkplätze entlang der Klostermauer und die fünf bestehenden, gebührenpflichtigen Parkplätze nordöstlich neben dem Gemeindehaus werden gebührenfrei, mit einer maximalen Parkzeit von 30 Minuten und einem Parkverbot von 03.00–07.00 Uhr signalisiert (SSV 4.18 Parkieren mit Parkscheibe gestattet mit dem Zusatz «07.00–19.00 Uhr max. 30 Min.» und dem Zusatz SSV 2.50 «Parkieren verboten 03.00–07.00 Uhr»). Die Parkuhr nordöstlich des Gemeindehauses wird entfernt.
- Die Parkzeit bei den Parkplätzen vor dem Alpenclub sowie bei der Hinterdorfstrasse (vis-à-vis Tourist Center) wird auf eine maximale Parkzeit von 30 Minuten erhöht und die zeitlichen Angaben mit den Parkplätzen entlang der Klostermauer und den Parkplätzen nordöstlich des Gemeindehauses abgeglichen (SSV 4.18 Parkieren mit Parkscheibe gestattet mit dem Zusatz «07.00–19.00 Uhr max. 30 Min.» und dem Zusatz SSV 2.50 «Parkieren verboten 03.00–07.00 Uhr»).
- Oberhalb dem Gemeindehaus (Schulweg) wird ein Fussgängerstreifen SSV 6.17 in Verbindung mit Halteverbotslinien SSV 6.18 signalisiert. Der Standort des Fussgängerstreifens wird mit dem Signal SSV 4.11 signalisiert.

Diese Verkehrsanordnung ersetzt sämtliche mit den aufgeführten Signalisationen und Markierungen in Zusammenhang stehenden Verfügungen.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, Staatskanzlei, Postfach 1562, 6061 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel einzureichen.

Sarnen, 27. August 2019

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## **Betreibung und Konkurs. Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

*Gesellschaft:* Softlog.me AG (CHE-286.498.273),  
Flüelistrasse 13, 6064 Kerns

*Liquidationseröffnung:* 2. Mai 2019

*Verfahrensart:* summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

*Eingabefrist:* 29. September 2019 (valuta 2. Mai 2019)

Die Gesellschaft ist nach Art. 731b OR mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet worden. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 29. September 2019 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Liquidationsmasse fallen, erachtet sich die Liquidationsverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gesellschaft und alle Personen, die auf in Händen der Gesellschaft befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung der Liquidation hört gegenüber der Gesellschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gesellschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gesellschaft als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 29. August 2019

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

*Gesellschaft:* Nuvula AG (CHE-305.837.225),  
Flüelistrasse 13, 6064 Kerns

*Liquidationseröffnung:* 2. Mai 2019

*Verfahrensart:* summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

*Eingabefrist:* 29. September 2019 (valuta 2. Mai 2019)

Die Gesellschaft ist nach Art. 731b OR mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet worden. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 29. September 2019 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Liquidationsmasse fallen, erachtet sich die Liquidationsverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gesellschaft und alle Personen, die auf in Händen der Gesellschaft befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung der Liquidation hört gegenüber der Gesellschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gesellschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gesellschaft als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 29. August 2019

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Landwirtschaft. Herbstviehschauen 2019 im Kanton Obwalden. Korrektur vom Amtsblatt vom 22. August 2019**

#### *1. Programm der Kantonalenschauen*

Giswil                      *Samstag, 5. Oktober 2019*  
Holsteinzuchtgenossenschaft OW  
10.45 Uhr beim Gasthaus

Sarnen, August 2019

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt  
Trägerschaft Obwaldner Viehschauen**



## **Landwirtschaft. Pferdeschau 2019**

Die Pferdeschau des Pferdezuchtvereins Innerschweiz findet am *Samstag, 28. September 2019, 10.00 Uhr, Reithalle, Sarnen* statt.

Aufzuführen sind folgende Pferde der Freiberger-Rasse:

- Alle Stuten *mit* Fohlen, geboren 2019.

Freiwillig können vorgeführt werden:

- Stut- und Hengstfohlen, geboren 2017 und 2018. Diese Fohlen sind dem Geschäftsführer anzumelden.

Nicht vorzuführen sind:

- Zuchtstuten *ohne* Fohlen, die 2019 belegt worden sind.
- Stuten geboren 2016.

Für alle Stuten und Fohlen muss ein Abstammungsschein vorhanden sein.

Für Pferde der Warmblut- und der Haflingerrasse wenden Sie sich an den Geschäftsführer Ihrer Pferdezuchtgenossenschaft.

Stuten und Fohlen der Freiberger-Rasse, welche bisher in der Pferdezuchtverein Innerschweiz eingetragen waren, gelten für die Pferdeschau als angemeldet, sofern sich die Fohlenkarte für das Fohlen 2019 bereits beim Schweizerischen Freibergerverband befindet. Die Fohlen der Jahrgänge 2017/2018, die freiwillig vorgeführt werden, und neu zugekaufte Stuten mit Fohlen sind bis zum 10. September 2019 dem Geschäftsführer Markus Bürgi, Egg, 6056 Kägiswil (Telefon 078 665 86 03) anzumelden. Bis zu diesem Zeitpunkt ist auch eine Kopie des Abstammungsausweises dem Geschäftsführer zuzustellen. Der Pferdepass mit dem eingeklebten Original-Abstammungsschein ist an der Pferdeschau vorzuweisen. Der Abstammungsschein darf nicht aus dem Pferdepass entfernt werden.

Sarnen, August 2019

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt  
Tierzuchtsekretariat**

---

## **Landwirtschaft. Kantonale Vihschau Obwalden. Freitag, 4. Oktober 2019, bei der Reithalle in Sarnen**

*Mitteilungen vom OK-Kantonalvihschau Sarnen*

Anmeldefristen:

Die Kühe und Rinder sind bis spätestens 23. September 2019 direkt an das Kant. Tierzuchtsekretariat anzumelden. Sämtliche Tiere, welche an der Kantonalen Vihschau teilnehmen, müssen angemeldet werden. Die Anmeldung erfolgt mit der Anmeldekarte. Diese Anmeldekarte kann bei den Verbin-

dungspersonen oder beim Kant. Tierzuchtsekretariat bezogen werden. Für jedes Tier ist eine Anmeldekarte auszufüllen. Anstelle eines angemeldeten Tiers darf kein anderes aufgeführt werden.

Ummeldungen für angemeldete Tiere (z.B. galte Kühe, welche inzwischen gekalbt haben) und Nachmeldungen für zugekaufte Tiere, welche nach dem offiziellen Anmeldeschluss vom 23. September 2019 zugekauft wurden, sind bis 4. Oktober 2019, 9.30 Uhr möglich. Am Viehschautag wird ein Informationsstand aufgestellt.

Zur Anmeldung ist Blatt 1 (Anmeldezettel) an das Landw. Amt OW einzusenden und Blatt 2 (Auffuhrkarte) wird an der Schau dem Wärter abgegeben.

Wo bekomme ich die Anmeldekarten?

Diese sind ab 12. September 2019 bei den Verbindungspersonen der Viehzuchtgenossenschaften/Vereine zu beziehen:

967	Alpnachstad	Albert Urs	Brünigstr. 40	6053	Alpnachstad
121	Alpnach	Imfeld Niklaus	Meisi 1	6055	Alpnach Dorf
966	Kägiswil	Frunz Toni	Chapellenmatte 2	6056	Kägiswil
128	Landenberg	Kathriner Erwin	Bergblickweg 2	6060	Ramersberg
961	Stalden	Britschgi Paul	Teufimatt 1	6063	Stalden
125	Sarnen	Burch Ruedi	Hostett	6063	Stalden
123	Kerns	Reinhard Martin	Stanserstr. 12A	6064	Kerns
130	Melchtal	Michel Christian	Fruttstr. 14	6067	Melchtal
124	Sachsels	Rohrer Werner	Stockenmatt 1	6072	Sachsels
965	Flüeli OW	Rohrer André	Jfanggasse 4	6073	Flüeli-Ranft
122	Giswil	Enz Peter	Spechtsbrenden 4	6074	Giswil
127	Lungern	Halter André	Hinterseestr. 6	6078	Lungern

Sarnen, 29. August 2019

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr  
Dienstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 19.00 Uhr

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen.» Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal CHF 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

### Pflicht- / Wahlmodule

H 21911b <b>Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b> Version 2016	Berchtold Trudi Montags, 25.11.2019 – 02.03.2020 08.30 – 13.00 Uhr
H21915 <b>Gartenbau 2. Teil</b> Version 2018	Berchtold Trudi Donnerstags, 22.08. – 17.10.2019 08.30 – 11.45 Uhr
H21920 <b>Kleintierhaltung</b> Version 2018	Willi Marcella Freitags, 23.08. – 15.11.2019 08.30 – 11.45 Uhr
H21922 <b>Landwirtschaftliche Buchhaltung</b> Version 2016	Müller-Kilchenmann Susanne Dienstags, 27.08. – 12.11.2019 08.30 – 11.45 Uhr
H21923 <b>Landwirtschaftliches Recht</b> Version 2017	Camenzind Michael Donnerstags, 31.10.2019 – 16.01.2020 08.30 – 11.45 Uhr
H21925 <b>Produktverarbeitung</b> Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 22.08. – 12.12.2020 13.15 – 16.30 Uhr
H 12029 <b>Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 01.05. – 29.05.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H21930 <b>Reinigungstechnik und Textilpflege</b> Version 2016	Christen Jödicke Ursula Dienstags, 27.08.2019 – 10.03.2020 13.15 – 16.30 Uhr
H 12010 <b>Spezialisierung Direktvermarktung</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 05.06. – 26.06.2020 08.30 – 16.30 Uhr

H 12012 <b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b> Version 2016	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 05.03. – 25.06.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 12013 <b>Familie und Gesellschaft</b> Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 09.01. – 07.05.2020 13.15 – 16.30 Uhr
H 12014 <b>Gartenbau 1. Teil</b> Version 2018	Berchtold Trudi Dienstags, 10.03. – 16.06.2020 08.30 – 11.45 Uhr
H 12019 <b>Haushaltsführung</b> Version 2017	Christen Jödicke Ursula Dienstags, 24.03. – 09.06.2020 13.15 – 16.30 Uhr
H 12021 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b> Version 2016	Dissler Christian Donnerstags, 30.01. – 18.06.2020 08.30 – 11.45 Uhr
H 12026 <b>Einführung in die Rindviehhaltung</b> Version 2019	Müller-Kilchenmann Susanne Freitags, 10.01. – 27.03.2020 08.30 – 11.45 Uhr
H 12027 <b>Textiles Gestalten</b> Version 2019	Christen Jödicke Ursula Montags, 27.01. – 08.06.2020 18.00 – 21.15 Uhr

#### **Haus- und Landwirtschaftliche Kurse**

H 19260 <b>Boden – Die Basis für einen fruchtbaren Garten</b>	Berchtold Trudi Samstag, 14.09.2019 09.00 – 11.30 Uhr
H 19261 <b>Feines aus dem Glas</b>	Christen Jödicke Ursula Freitag, 20.09.2019 18.30 – 21.30 Uhr
H 19262 <b>Konfi, Gelee, Sirup, Chutney – selbst gemacht!</b>	Joller-Graf Barbara Dienstag, 15.10.2019 19.00 – 22.00 Uhr
H 19263b <b>Rucksacktasche nähen – Zuschneiden Stoffteile</b>	Christen Jödicke Ursula Freitag, 25.10.2019 18.00 – 19.30 Uhr
H 19263a <b>Rucksacktasche nähen</b>	Christen Jödicke Ursula Samstag, 26.10.2019 8.00 – 12.00 Uhr
H 19264 <b>Vielseitiger Kürbis</b>	Christen Jödicke Ursula Mittwoch, 30.10.2019 19.00 – 22.00 Uhr
H 19265 <b>Kreatives Gebäck aus Hefeteig</b>	Berchtold Trudi Samstag, 23.11.2019 8.30 – 12.00 Uhr
H 19266 <b>Ein Einkommen für die Bäuerin?</b>	Müller-Kilchenmann Susanne Donnerstag, 28.11.2019 20.00 – 22.00 Uhr

H 19267 <b>Fleischlos glücklich</b>	Joller-Graf Barbara Samstag, 30.11.2019 8.30 – 13.30 Uhr
H 19268 <b>Investitionen finanzieren – sind wir betriebswirtschaftlich auf Kurs?</b>	Müller-Kilchenmann Susanne Freitag, 17.01.2020 20.00 – 22.00 Uhr

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

### Chinesisch

#### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

### Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend, Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0 – A1.a

A1.b

A1.c

#### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

#### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B2.b

## Englisch

### Grundstufe (A0 – A1)

- A0 – A1 Englisch von Grund auf – langsam aufbauend  
Easy Morning English für Anfänger  
A1 Englisch für Anfänger – langsam aufbauend  
Easy Morning English mit Grundkenntnissen

### Mittelstufe I (A2) Easy Morning English mit Grundkenntnissen

- A2 Conversation mit Grundkenntnissen  
A2 Pre-Intermediate 1. – 4. Semester

### Mittelstufe II (B1) Easy Morning English Conversation Medium

- B1 Conversation Medium  
Easy Morning English Conversation Medium  
B1 Intermediate Refresher

### Fortgeschrittene (B2/C1)

- B2 Cambridge First preparation course  
C1 Advanced

## Französisch

### Grundstufe (A0 – A1) für Anfänger

- A1 Français von Grund auf

### Mittelstufe I (A1 – A2) Français mit Grundkenntnissen

- A2 Réactivez votre français au niveau A2

### Mittelstufe II (B1)

- B1 Réactivez votre français au niveau B1

### Fortgeschrittene (B1 – B2)

- B1 – B2 Française en dialogue

## Italienisch

### Grundstufe (A0-A1)

- A1 Italiano für Anfänger 1-4

### Mittelstufe I (A2)

- A2 Italiano Mittelstufe 1-4

### Mittelstufe II (B1)

- A2-B1 Italiano für Fortgeschrittene 1-4

- B1 Conversazione

## Spanisch

### Grundstufe (A0 – A1)

- A0 – A1 Español von Grund auf – langsam aufbauend  
A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend

### Mittelstufe I (A2)

- A2 Español Intermedio

## Mittelstufe II (B1)

A2 – B1      Conversaciones alrededor de una ciudad: Sevilla

## Fortgeschrittene (B2)

B2              Conversación – Avanzado

## Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung

### Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21951 <b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>	Mi, 16.10. – 27.11.2019 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 290.00
--	--	------------

E21910a <b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b>	Mi, 16.10 – 20.11.2019 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 190.00
--	---	------------

Sarnen, 29. August 2019

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

## Erwachsenenbildung

### Familientreff Sarnen

#### Zischtigs-Träff

Treffpunkt zum Krabbeln und Spielen mit Babys und Kleinkindern.

Daten                      3. September 2019  
                                 10. September 2019  
                                 17. September 2019

Ort                         Pfarreizentrum Sarnen  
Zeit                        9.00–11.00 Uhr

### Landfrauenverband Obwalden

#### Aqua-Fit

Mit anderen Landfrauen in der Gruppe etwas für deine Fitness tun. Das Aqua-Fit kennenlernen und ausprobieren. Dann pack die Badehosen ein. Aqua-Fit ist gelenkschonend, erfrischend und durch den Widerstand des Wassers auch anspruchsvoll.

Kursleitung              Robi Haas, krankenkassenanerkant  
Ort                         Hallenbad: Aqua-Center, Kerns  
Datum                     jeweils Dienstag vom 15. Oktober bis 3. Dezember 2019  
Zeit                        15.30–16.30 Uhr (insgesamt 8x)

Kosten Fr. 145.– plus Eintritt Fr. 9.– pro Kurstag  
Anmeldung bis Montag, 2. September 2019  
Sonja Durrer, Tel. 041 610 47 62,  
E-Mail: hanssonjadurrer@bluewin.ch

### **Obwaldner Weindegustation**

Peter Krummenacher wird uns erzählen, wie es zur Idee mit der Weinproduktion kam und wird uns kurz durch seine Reben führen. Anschliessend werden wir seine Weine probieren, dabei ein kleines Apéro geniessen und später den Abend bei Kaffee und etwas Süssem ausklingen lassen.

Kursleitung Peter Krummenacher, Kägiswil  
Ort Tellenstrasse 41, Kägiswil  
Datum Donnerstag, 12. September 2019, 18.00 Uhr  
Kosten Mitglieder Fr. 40.–/Nichtmitglieder Fr. 50.–  
Anmeldung bis Montag, 2. September 2019  
Karin Gasser, Tel. 041 670 01 08, gasser.grabi@bluewin.ch

### **Historisches Museum Obwalden**

#### **Mein Dorf. Atelier für Kinder im Schulalter**

Wir planen zusammen ein neues Dorf. Was braucht es, damit sich alle wohlfühlen? Dann darfst du eine Collage von deinem Dorf kleben. Ohne Anmeldung.

Datum Mittwoch, 4. September  
Zeit 14.00–16.00 Uhr  
Kosten Fr. 2.– Materialbeitrag

#### **Diplomausstellung Bachelor Thesis 2019 in Architektur**

Bachelor-Diplomarbeiten aus dem Institut Architektur der Hochschule Luzern ergänzen die Ausstellung «Sarneraatal 2050 – Eine Vision zur Siedlungsentwicklung» und zeigen die Vision exemplarisch auf.

Datum Mittwoch–Sonntag, 6. September–30. November 2019  
Zeit 14.00–17.00 Uhr

#### **Vernissage Diplomausstellung**

Begrüssung durch Prof. Christian Zimmermann (Studiengangsleiter) und Prof. Lando Rossmair.

Datum Freitag, 6. September 2019  
Zeit 18.00 Uhr

#### **Justine Stockmann-Imfeld (1881–1962)**

Zeichnungen und Gemälde von Justine Stockmann-Imfeld. Sie war eine eigenwillige Frau und die erste Obwaldnerin, die konsequent den Weg als Malerin ging.

Datum Mittwoch–Sonntag, 17. April–30. November 2019  
Zeit 14.00–17.00 Uhr



## **Sarneraatal 2050 – Eine Vision zur Siedlungsentwicklung**

Die Ausstellung ist ein Positionsbezug zur Siedlungsentwicklung und lädt ein, über die Zukunft nachzudenken. Diplomarbeiten aus dem Institut Architektur der Hochschule Luzern ergänzen ab September die Ausstellung und zeigen die Vision exemplarisch auf.

Datum Mittwoch–Sonntag, 10. Mai–30. November 2019  
Zeit 14.00–17.00 Uhr

## **Historisches Museum Obwalden**

Geöffnet vom 15. April–30. November 2019

Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr. Führungen und Gruppen nach Vereinbarung.

[www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)

## **Museum Bruder Klaus Sachseln**

### **Eine polnische Tremola in Alpnach**

Im Zweiten Weltkrieg legten polnische Internierte hoch über Alpnach einen kunstvollen Weg an, den man in dieser Abgeschiedenheit nicht erwartet. Urs Schorno und Ludwig Degelo führen zu dieser heute fast vergessenen «Tremola von Alpnach.»

Bitte Wanderausrüstung mitnehmen!

Treffpunkt Bahnhof Alpnach Dorf

Kosten Fr. 15.–

Datum Samstag, 7. September 2019

Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln

Zeit 13.00–17.30 Uhr und 17.30–18.30 Uhr

### **Sonderausstellung Wege – Traversen. Einschnitte. Hinführungen**

Wege bewegen. Sie ermöglichen Zugänge zur Landschaft und verändern diese. Die Sonderausstellung untersucht die Beziehung von Wegen und der Landschaft und lässt Kunst und Geschichte aufeinandertreffen

Datum 14. April 2019–1. November 2019

Zeit Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr

Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln

### **Grundaussstellung Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten**

Die Grundaussstellung zeichnet ein vielfältiges Porträt des Mystikers, Politikers und Volksheiligen aus dem 15. Jahrhundert. Bild-Ton-Inszenierungen, Musik- und Filmausschnitte, Rauminstallationen und historische Objekte bieten eine abwechslungsreiche Einführung in Leben und Wirken dieser prägenden Persönlichkeiten.

Datum 14. April 2019–1. November 2019

Zeit Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr

Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln

## Genossenschaft KISS OW. Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschrift

### Französisch parlieren

Für alle, die sich wieder einmal auf Französisch unterhalten möchten. Alle Mitglieder sowie Interessierte sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum Montag, 2. September 2019  
Ort Jugendbox, Marktstrasse 3a, Sarnen  
Zeit 14.00–16.00 Uhr

### KISS-Treff neu in Engelberg

Austauschen, vernetzen und dabei sein! Vielleicht brauchen Sie Unterstützung im Alltag? Vielleicht möchten Sie Ihre Hilfe anbieten? Vielleicht suchen Sie als Angehörige Entlastung? Für alle Neugierigen und Interessierten, die sich über KISS informieren möchten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum Dienstag, 3. September 2019  
Ort Stimmlokal, Dorfstrasse 1  
Zeit 14.00–16.00 Uhr

## Vitaswiss Obwalden

### Funktionelle Gymnastik

Daten montags, ausser Schulferien  
Zeit 18.00–19.00 Uhr  
Ort Dorfturnhalle 1, Sarnen  
Kosten Fr. 300.– pro Jahr, krankenkassenanerkannt.  
Probelektion und Einstieg jederzeit möglich.  
Auskunft Tel. 041 660 47 29, [www.vitaswiss.ch/obwalden](http://www.vitaswiss.ch/obwalden)

### Rückengymnastik im «Zeitraum»

Daten dienstags, ausser Schulferien  
Zeit 8.00–9.00 Uhr  
Ort Freiteilmattlistrasse 50, Sarnen  
Kosten Fr. 400.– pro Jahr, krankenkassenanerkannt.  
Probelektion und Einstieg jederzeit möglich.  
Auskunft Tel. 041 660 47 29, [www.vitaswiss.ch/obwalden](http://www.vitaswiss.ch/obwalden)

### Rückengymnastik

Daten mittwochs, ausser Schulferien  
Zeit 18.00–19.00 Uhr  
Ort Dorfturnhalle 1, Sarnen  
Kosten Fr. 300.– pro Jahr, krankenkassenanerkannt.  
Probelektion und Einstieg jederzeit möglich.  
Auskunft Tel. 041 660 47 29, [www.vitaswiss.ch/obwalden](http://www.vitaswiss.ch/obwalden)

## RückenFit

Daten	mittwochs, ausser Schulferien
Zeit	19.00–20.00 Uhr
Ort	Schulhaus kleine Turnhalle, Kägiswil
Kosten	Fr. 300.– pro Jahr, krankenkassenanerkannt. Probelektion und Einstieg jederzeit möglich.
Auskunft	Tel. 041 660 47 29, <a href="http://www.vitaswiss.ch/obwalden">www.vitaswiss.ch/obwalden</a>

Sarnen, 29. August 2019

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Pilzsammeln im Kanton Obwalden

Das Sammeln von Pilzen ist im Kanton Obwalden reglementiert (Pilzschutzverordnung und Schutzbestimmungen der kantonalen Naturschutzzonen). Es gelten folgende Bestimmungen:

1. Vom *ersten bis siebten Tag jeden Monats* dürfen Pilze nicht gesammelt werden.
2. Eine Person darf je Tag nicht mehr als *zwei Kilogramm* Pilze sammeln. Bei Morcheln beträgt die zulässige Höchstmenge *500 Gramm*. Kinder unter zwölf Jahren dürfen nur in Begleitung von Erwachsenen auf deren Kontingent Pilze sammeln.
3. Das Pilzsammeln ist nur bei *Tageslicht* gestattet.
4. Das *gewerbsmässige Sammeln* von Pilzen sowie *organisierte Veranstaltungen* zum Pilzsammeln sind verboten.
5. In den kantonalen *Naturschutzzonen* ist das Sammeln von Pilzen verboten.

Wer gegen diese Bestimmungen verstösst, wird nach den Bestimmungen des kantonalen Strafrechts bestraft. Die Polizei, die Forstorgane und die Wildhut sind verpflichtet, über die Einhaltung der Schutzbestimmungen zu wachen und Fehlbare zu verzeigen.

Beachten Sie bitte die Pilzvorschriften auf [www.ow.ch](http://www.ow.ch)

Wir bitten um Ihr Verständnis und wünschen Ihnen viel Freude beim Aufenthalt in der Natur.

Sarnen, 25. Juli 2019

**Amt für Wald und Landschaft**

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

9. September 2019

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: H. Burch Immobilien AG, Brünigstrasse 88, Sarnen  
Bauvorhaben: Neubau drei Mehrfamilienhäuser mit Photovoltaikanlage und Einstellhalle  
Ort: Parzellen 4509, 4510 und 4511, Hostettweg, Kägiswil  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B, innerhalb Quartierplan Geri-Hostett  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Swisscom (Schweiz) AG, Floraweg 2, 6002 Luzern  
Bauvorhaben: Swisscom Düker beim Parqueteriekanal  
Ort: Parzelle 2716, Bleichi, Kägiswil  
Parzelle 463, Kernmattstrasse, Kägiswil  
Parzelle 455, Parquetterie-Matte, Kägiswil  
Parzelle 461, Parquetterie-Matte, Kägiswil  
Zonen: Gewerbezone, Landwirtschaftszone, Grünzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W1, W2, W3/5 und W6  
Sonderbewilligungen: raumplanerische Ausnahmbewilligung

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Stephan Joller-Haas, Oberschatzli 1, Sarnen  
Bauvorhaben: Neubau Zweifamilienhaus  
Ort: Parzelle 272, Seestrasse, Sachseln  
Zone: Wohnzone 3–4 Geschosse (W 3–4)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Karl Rohrer AG, Wichelstrasse 1, Sachseln  
Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus mit Einstellhalle  
Ort: Parzelle 1898, Edisriederstrasse, Sachseln  
Zone: Wohn- und Gewerbezone 2–3 Geschosse (WG 2–3)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Corinne und Josef Wigger-Reinhard, Bruechli 2, Sachseln  
Bauvorhaben: Neubau drei Wohnhäuser und Umbau Spalihaus  
Ort: Parzellen 227 und 228, Allmendstrasse, Sachseln  
Zone: Dorfkernzone II (D II)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Schutzgebiet: Ortsbildschutzzone  
Naturgefahren: W0

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: Paul Abächerli-Elsener, Sonnenberg 32, 6313 Menzingen  
Bauvorhaben: Umbau Bauernhaus, Neubau Carport  
Ort: Parzelle 219, Summerweid, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Grossteilerberg  
Gewässerschutzbereich Au  
Im Umgebungsschutz eines lokal geschützten Kulturobjekts

Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Wabet Holding AG, Allmendstrasse 44, Sachseln  
Bauvorhaben: Fassadenanpassungen und Einbau PV-Anlage  
Ort: Parzelle 2386, Mühlemattli, GB Giswil  
Zonen: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ortsbildschutz (Os)  
Naturgefahren: W5

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: LTB Lungern-Turren-Bahn AG, Wichelstrasse 2, Lungern  
Bauvorhaben: Ersatzbau Turrenhuis (Projektänderung, nachträgliches Baugesuch)  
Ort: Parzellen 1, 1363, 1877, Turrengrat, GB Lungern  
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)  
Wald (W)  
überlagerte Sport- und Erholungszone (S+E)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich UeB  
Naturgefahren: R1  
Ausnahme-  
bewilligung raumplanerische Ausnahmebewilligung

### **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Rustom und Freeya Antalia, Dorfstrasse 48, Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus und Einliegerwohnung  
Zonen: W2B  
Ort: Parzellen 326, 327, Steinacher 9, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis AG, Poststrasse 3, Engelberg  
Bauvorhaben: Steinschlagschutz Standseilbahn Engelberg-Gerschnialp  
Zonen: übriges Gebiet, Wald  
Ort: Parzellen 450, 452, 933, Schiterbüel, Grünigerwald, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: RSII, SII  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung, Rodungsbewilligung

Gesuchsteller/in: Ruth Zumstein Burri, Alpenstrasse 11, Engelberg  
Bauvorhaben: Einbau Dachfenster  
Zonen: W3, Quartierplan «Acher»  
Ort: Parzelle 2518, Alpenstrasse 11, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1

Sarnen, 29. August 2019

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Gerichte**

### **Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung** (Art. 731b OR)

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 19. August 2019 bestehen in der Organisation der *EN Logistics AG in Liquidation*, ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen, CHE-198.585.033, Mängel im Sinne von Art. 731b OR. Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen (P 19/038/I).

Die EN Logistics AG in Liquidation wird aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidenten I zum Gesuch des Handelsregisters bis *12. September 2019* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die EN Logistics AG in Liquidation wird darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der Entscheid liegt ab 19. September 2019 zuhanden der EN Logistics AG in Liquidation bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Hinweis: Die gesetzlichen und gerichtlichen Fristen stehen im vorliegenden Summarverfahren nicht still. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 145 Abs. 2 lit. b und Abs. 3 ZPO).

Sarnen, 29. August 2019

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### **Kraftloserklärung eines Werttitels**

Es wird kraftlos erklärt (V 18/014/I):

Altgült Nr. 36280 über Fr. 4'768.78, errichtet am 20.08.1917, Pfandstelle 1, Bd. IV, Nr. 50 und 51, Fol. 91–94, 9 Titel (Fr. 252.21, 857.15, 214.44, 346.98, 230.00, 434.00, 434.00, 1'000.00 und 1'000.00), Höchstzinsfuss 5%, Beleg 5D58.

Grundbuch Lungern, Grundstücke Nrn. 835 und 836, Plan Nr. 17, Ergeten; heutiger Grundeigentümer: Beat Imfeld, Ledistrasse 27, 6078 Lungern

Sarnen, 29. August 2019

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## **Verschiedene Anzeigen**

### **Teilungsamts Horw. Rechnungsruf infolge amtlicher Liquidation** (Art. 595 Abs. 2 und 581 ZGB)

in Erbschaftssachen des am 17. Juli 2019 verstorbenen *Kurmann Stephan Anton*, geb. 31.8.1965, von Horw LU, ledig, wohnhaft gewesen in Horw, Kleinwilstrasse 9; Inhaber Einzelunternehmen Kurmann Elektroinstallationen, mit Sitz in Stansstad, Allmendstrasse 6, Geschäftsstelle Kurmann Elektro, in Kriens, Kosthausstrasse 8.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden innert 30 Tagen beim Teilungsamt Horw anzumelden.

Gläubigeransprüche, die nicht rechtzeitig angemeldet werden, können bei der Verteilung des Liquidationsergebnisses nicht berücksichtigt werden.

Horw, 23. August 2019

**Teilungsamt Horw, Gemeindehausplatz 1,  
6048 Horw**

---

## **Gemeinde Sarnen**

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Nachtrag zur Gemeindeordnung und Bürgerrechtsreglement. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Regierungsrat hat mit dem Beschluss vom 19. Februar 2019 den Nachtrag zur Gemeindeordnung sowie das Bürgerrechtsreglement der Einwohnergemeinde Sarnen vom 20. August 2018 genehmigt.

Der Einwohnergemeinderat hat den Nachtrag zur Gemeindeordnung und das Bürgerrechtsreglement rückwirkend per 1. Mai 2019 in Kraft gesetzt.

Sarnen, 29. August 2019

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Gemeinde Sachseln. Schneiden von Hecken und Sträuchern**

Gemäss der kantonalen Strassenverordnung sind die Hecken längs der Strassen auf der Strassenseite und in der Höhe richtig zu beschneiden, so dass die Sicht nicht beeinträchtigt wird und die Trottoirbenützer auch bei Regenwetter (Schirm) nicht behindert werden. Das Lichtraumprofil der Strasse ist von einhängenden Ästen auf eine Höhe von 4,50 m freizuhalten.

Dieser Vorschrift ist bis spätestens 13. Oktober 2019 nachzukommen, ansonsten die Einwohnergemeinde die notwendigen Massnahmen auf Kosten der Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer durchführen müsste.

Wir danken für das Verständnis.

Sachseln, 27. August 2019

**Einwohnergemeinde Sachseln**



---

## Gemeinde Alpnach

### Feuerwehrkommando Alpnach. Aufgebot zur Rekrutierung 2019

Es werden alle Stellungspflichtigen zur Rekrutierung aufgeboten:

*Samstag, 21. September 2019*, 8.00 bis 11.00 Uhr, im Feuerwehrlokal an der Unteren Gründlistrasse 1, Alpnach Dorf.

Es sind stellungspflichtig:

1. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Alpnach des Jahrganges 2000.
2. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Alpnach, die sich im feuerwehrpflichtigen Alter befinden (Jahrgänge 1972 bis und mit 1999) und seit September 2018 neu in der Gemeinde Wohnsitz genommen haben. (freiwillig)
3. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Alpnach der Jahrgänge 1972 bis und mit 1999, welche Feuerwehrdienst leisten möchten. (freiwillig)

Die Teilnahme an der Rekrutierung für Frauen und Männer mit Jahrgang 2000 ist obligatorisch. Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens Mittwoch, 18. September 2019, an die Feuerwehr Alpnach, Postfach 118, 6055 Alpnach Dorf zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung zu enthalten sowie den Hinweis, ob Interesse am Feuerwehrdienst besteht oder nicht. Wer sich der Dienstpflicht durch unentschuldigtes Fernbleiben bei der Rekrutierung entzieht, wird gemäss Art. 40, Abs.1 des Feuerwehr-Reglements der Gemeinde Alpnach vom 4. Juli 2011 bestraft.

Für Zuzüger seit September 2018 und weitere Interessierte ist eine An- oder Abmeldung zu unserem Informationsmorgen nicht notwendig. Interessierte können sich um 9.30/10.00 Uhr direkt beim Feuerwehrlokal melden.

Alpnach, 29. August 2019

**Feuerwehr Alpnach**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

**Cannagroup AG**, in Alpnach, CHE-108.093.388, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22.05.2017, Publ. 3535461). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Saliu, Kujtim, von Arlesheim, in Liestal, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Frenkendorf].

Tagesregister-Nr. 986 vom 16.08.2019

**Kraftwerk Sarneraa AG**, *in Alpnach*, CHE-101.404.375, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2019, Publ. 1004538108). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Odermatt, Laura, von Buochs, in Kerns, Sekretärin (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Mitglied und Sekretärin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagesregister-Nr. 987 vom 16.08.2019

**ORGU Holding AG**, *bisher in Herisau*, CHE-107.432.016, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2019, Publ. 1004655925). Statutenänderung: 21.06.2019. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: c/o Dr. Hans Hess, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen.  
Tagesregister-Nr. 988 vom 16.08.2019

**Idolon GmbH**, *in Kerns*, CHE-113.883.195, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2019, Publ. 1004543960). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagesregister-Nr. 989 vom 16.08.2019

**WWI - World Wide Information - Olbricht & Kamencic**, *in Alpnach*, CHE-176.915.932, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 25.09.2015, Publ. 2391689). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagesregister-Nr. 992 vom 16.08.2019

**UNIQUE - Olbricht & Kamencic**, *in Alpnach*, CHE-427.990.284, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 25.09.2015, Publ. 2391685). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagesregister-Nr. 991 vom 16.08.2019

**NEST Immobilien - Handels - u. Betriebs GmbH**, *in Sarnen*, CHE-373.234.096, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 160 vom 21.08.2018, Publ. 4425507). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagesregister-Nr. 990 vom 16.08.2019

**Lockholm Ventures GmbH**, in Engelberg, CHE-251.861.367, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2019, Publ. 1004561957). Domizil neu: Hedigen 2, 6390 Engelberg. Tagesregister-Nr. 994 vom 19.08.2019

**Strega Scozzese SAGL**, in Engelberg, CHE-239.888.496, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2017, Publ. 3814119). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wetterblad, Ragnar, von Zug, in Zug, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 160 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00]; Kneip-Livers, Pia, von Breil/Brigels, in Engelberg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 40 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Tagesregister-Nr. 999 vom 19.08.2019

**edelweissengelberg gmbh**, in Engelberg, CHE-284.115.348, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 96 vom 22.05.2018, Publ. 4239951). Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 08.08.2019 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ettlin Treuhand + Revisions AG (CHE-109.859.147), in Kerns, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 993 vom 19.08.2019

**AVD Software & Service GmbH**, in Lungern, CHE-112.315.942, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 240 vom 11.12.2017, Publ. 3922223). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert ange-setzter Frist geltend gemacht wurde. Tagesregister-Nr. 996 vom 19.08.2019

**P.S.E. Direct AG in Liquidation**, in Sarnen, CHE-115.192.162, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2017, Publ. 3783231). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht. Tagesregister-Nr. 998 vom 19.08.2019

**Aamatt Tierärzte AG in Liquidation**, in Sarnen, CHE-100.250.968, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23.05.2018, Publ. 4243233). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des zugelassenen Revisors vom 23.01.2019 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht. Tagesregister-Nr. 995 vom 19.08.2019

**MCEM GmbH**, in Sarnen, CHE-396.749.201, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2019, Publ. 1004585449). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie

offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 997 vom 19.08.2019

**Bella Vista Hotel Management AG**, in *Kerns*, CHE-193.515.723, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 05.04.2017, Publ. 3446727). Statutenänderung: 25.07.2019. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Managementdienstleistungen, Planung und Gestaltung sowie Franchisingkonzepte für Hotel- und Gastronomiebetriebe. Ferner die Vermittlung von Hotel- und Gastronomieliegenschaften. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren.

Tagesregister-Nr. 1000 vom 20.08.2019

**Koh Co Resort AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-113.561.656, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 08.07.2013, Publ. 962825). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1004 vom 20.08.2019

**Garage Bruno Schürmann GmbH in Liquidation**, in *Kerns*, CHE-108.778.055, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 168 vom 31.08.2017, Publ. 3725213). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1002 vom 20.08.2019

**EN Hotel & Gastro AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-404.729.349, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22.02.2018, Publ. 4071601). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1001 vom 20.08.2019

**Handinter Iota GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-108.568.842, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 129 vom 08.07.2013, Publ. 962823). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1003 vom 20.08.2019

**ZUSI AG**, in *Sarnen*, CHE-221.659.016, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2017, Publ. 3817039). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thöne, Claudius, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Gasser, Karl Johann, von Lungern, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1008 vom 21.08.2019

**Vorsorgestiftung Sparen 3 der Obwaldner Kantonalbank, in Sarnen**, CHE-110.142.493, Stiftung (SHAB Nr. 217 vom 09.11.2015, Publ. 2469709). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zemp, Josef, von Escholzmatt und Romoos, in Sarnen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Infanger, Beat, von Engelberg, in Kerns, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1007 vom 21.08.2019

**von Ah Immobilien AG, in Sarnen**, CHE-100.233.970, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2018, Publ. 1004454716). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Ah, Fridolin, von Sachseln, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Ah-Durrer, Judith, von Sachseln, in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; von Ah, Stefan, von Sachseln, in Risch, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Alpnach].

Tagesregister-Nr. 1006 vom 21.08.2019

**Freizügigkeitsstiftung der Obwaldner Kantonalbank, in Sarnen**, CHE-110.099.816, Stiftung (SHAB Nr. 217 vom 09.11.2015, Publ. 2469699). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zemp, Josef, von Escholzmatt und Romoos, in Sarnen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Infanger, Beat, von Engelberg, in Kerns, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1005 vom 21.08.2019

Sarnen, 29. August 2019

**Handelsregister**

---

## **Eigentumsübertragungen**

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 1233 bis 1245 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**